おたくの娘さん

第一集

【OTAKU NO MUSUME-SAN】

著 すたひろ

Kadokawa Comics Ohmsha

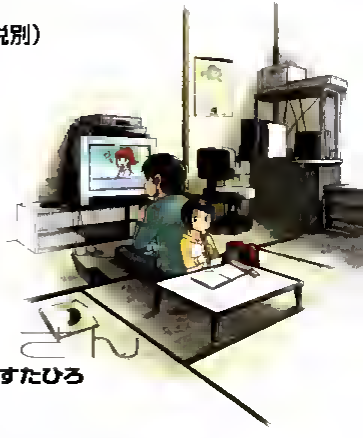
9784047124738

ISBN4-04-712473-7

C0979 ¥580E

1920979005808

定価：本体580円(税別)
発行：富士見書房
発売：角川書店



おたくの娘さん

第一集 【OTAKU NO MUSUME SAN】 **著すたひろ**

KANAU YUKIMURA IS NINE YEARS OLD. SHE'S MEETING HER FATHER FOR THE FIRST TIME. HOWEVER... HE TURNS OUT TO BE AN *OTAKU*!

THE TWO OF THEM START LIVING TOGETHER IN THE SAME APARTMENT, NEXT TO A LOT OF INTERESTING NEIGHBORS. UNSURPRISINGLY, THINGS DON'T ALWAYS GO SMOOTHLY FOR THESE TWO...

Kadokawa Comics Dragon Jr.

OTAKU NO MUSUME-SAN
VOL.1

stu-HiRo

おたくの娘さん

第一集　すたひろ　OTAKU NO MUSUME-SAN

HIGANSOU
202
KOUTA&
KANAU

Kadokawa Comics Dragon Jr.

CONTENTS

Chapter 1 Meeting Papa ---- 003
Chapter 2 Kouta Remembers Girlfriend and Kanau 013
Chapter 3 Reconciling Go! ---- 023
Chpater 4 An Otaku Father ---- 033
Chatper 5 The First Night... ---- 047
Chapter 6 The Residents at Higasou ---- 071
Chapter 7 Kanau Goes to a New School ---- 089
Chapter 8 Father's Job ---- 101
Chapter 9 Clearasil Shira ---- 113
Chapter 10 Going Out With Father ---- 133

Otogaki ---- 157

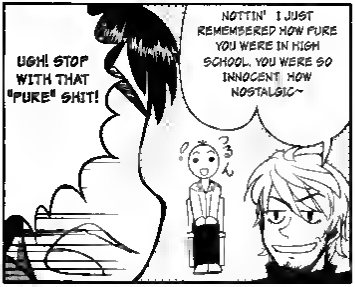
EXCUSE ME
♪
IS THERE AN APARTMENT CALLED "HIGANSOU" AROUND HERE?
HMMM.
AH, YES.
THIS MAP SEEMS TO BE WRONG THOUGH.
ARE YOU LOOKING FOR HIGANSOU, MISS?
EH?
NOPE THE MAP IS CORRECT

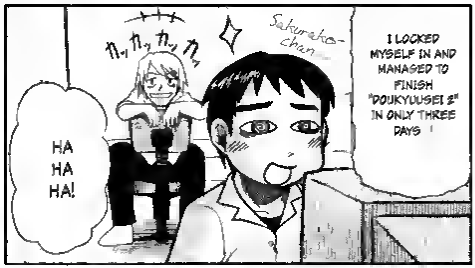
Chapter 1
"Meeting Papa"

キュピーン
WHAT WOULD YOU THINK IF A BEAUTIFUL GIRL YOU BARELY RECOGNIZED SHOWED UP AT YOUR DOOR AND WISHED TO GET TO KNOW YOU BETTER?
ドン
POPO'S
SENPAI
キュピーン
HMMM~ WHAT'S THE HURRY?
WOULDN'T 'DAT BE MOE~?
NO. ACTUALLY, I SAW IT IN A DREAM~
A GIRL WHO LOOKED LIKE BELLDANDY APPEARED BEFORE ME.
her voice was just like kikuko-noesan*
BUT THAT'S ONLY A FANTASY YOU'D COME UP WITH
WHAT KIND OF GIRLS DOES SENPAI LIKE?
DUNG
ONLY ONE.
pretty girl
CAN YOU GIVE ME SOME TIPS?
♪
LOLOLO

*KIKUKO INOUE, BELLDANDY'S VOICE ACTRESS

DON'T YOU HAVE ANYTHING ELSE TO WORRY ABOUT?
HOW SAAAD! TREATING ME LIKE THIS WHEN I'VE HEALED YOUR POOR, BROKEN HEART
DO YOU UNDERSTAND HOW I FEEL?!
NO~!!


UGH! STOP WITH THAT "PURE" SHIT!
NOTTIN' I JUST REMEMBERED HOW PURE YOU WERE IN HIGH SCHOOL. YOU WERE SO INNOCENT. HOW NOSTALGIC~
ふぅん

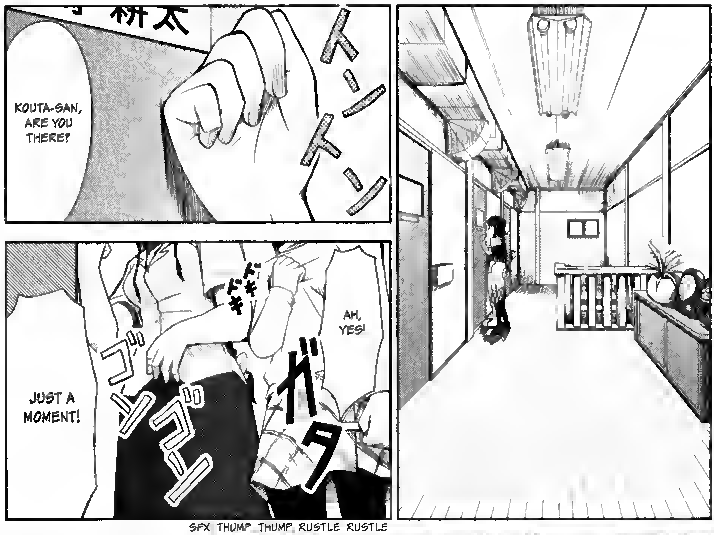


DOUKYUUSEI 2. AN ERO GAME PUBLISHED IN 1999.

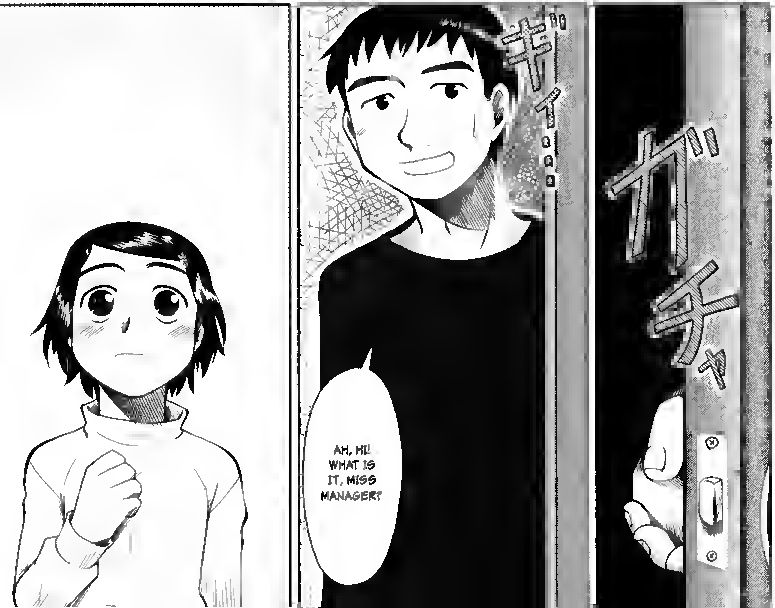
ARGH! I WILL DEFINITELY NOT THANK YOU-
IT'S THANKS TO ME THAT YOU'VE WALKED TOWARD A LIFE WHERE YOU CAN HAVE FUN WITHOUT WOMEN, RIGHT?
カッカッカッ

I DON'T MEAN TO DISTURB YOU WHILE YOU'RE CLEANING
EHEHE WELL IF IT'S ALRIGHT WITH YOU I'LL GO MAKE YOU SOME TEA.
I'M SORRY IT SEEMS LIKE KOUTA-SAN HAS LEFT FOR THE AFTERNOON
I THINK HE SHOULD BE HOME SOON.
UM.
IS MORISAKI-SAN A NICE PERSON?
HMM... I'D SAY SO.
EVERYONE WHO LIVES HERE IS VERY FRIENDLY...
...
WHAT KIND OF PERSON IS HE...?

UM... HMM...
HE'S A VERY NICE PERSON.
HE'S VERY CHEERFUL AND OPTIMISTIC...
AND VERY KIND...
IT SEEMS LIKE THERE'S A LOT OF PEOPLE LIKE THAT HERE.
NO! YOU'RE ALWAYS SUCH A HORRIBLE PERSON, KOUTA-KUN!
I'LL NEVER TREAT YOU AGAIN, EVER!
AH, SEEMS LIKE THEY'RE BACK
The spring of your second year of high school~ In the art room~
EH?
That voice is...

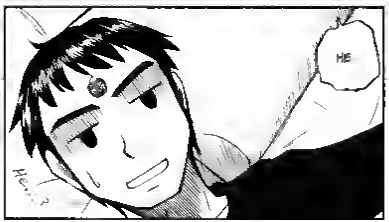


SFX THUMP THUMP, RUSTLE RUSTLE



I've seen him in pictures a few times...
This person...
EH?
じ...
I FINALLY GET TO MEET HIM...
UWA!
KYAA!
I'M YOUR-
UM, YOU ARE...?
I'M KANA!!
!

papa!
ow
!?
ちいさな
ん



←Go To NEXT!

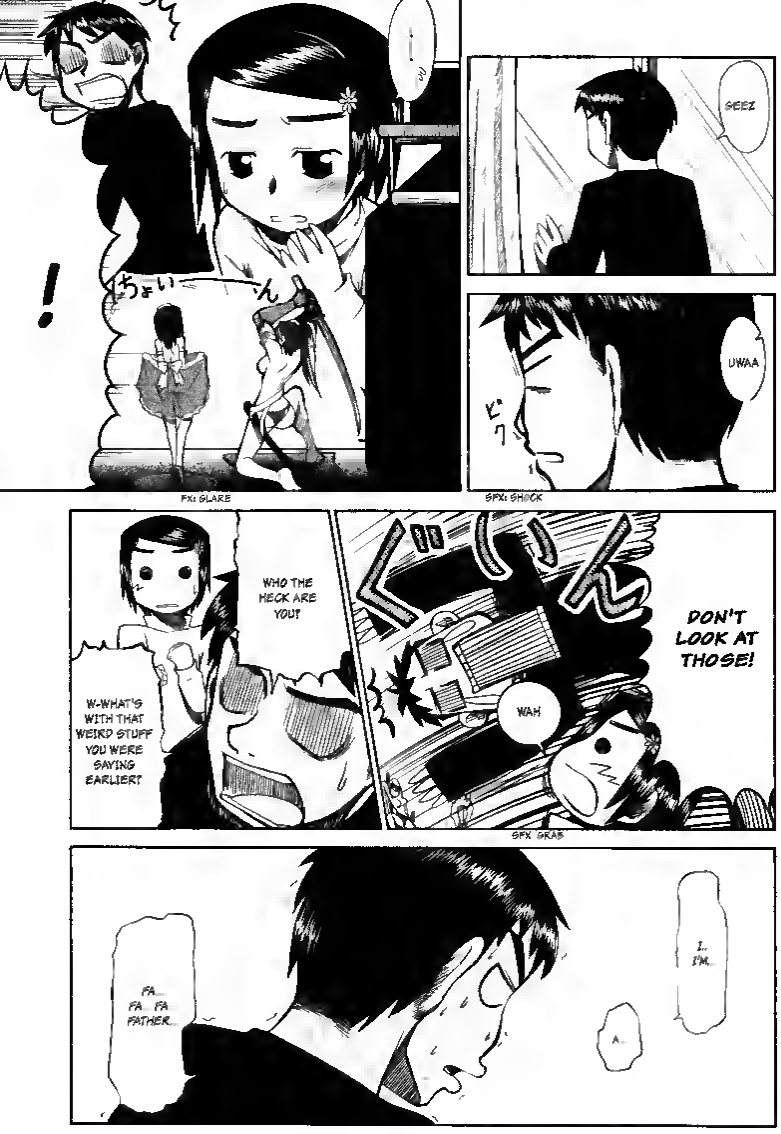
[OTAKU NO MUSUME-SAN]

[MANGA: Stu-HiRo]
[TRANSLATION: Floating_Sakura]
[EDITING: Censored Vagina]
[QC: dmpk2k]

[http://akatsuki.chupatz.com]

Chapter 2:
Kouta and Kanou, and the Memories of His Girlfriend

HUH?! WHAT'S GOING ON?
SFX: SHOCK
SFX: DON
SFX: CLANG
WH... WHY DOES KOUTA HAVE SUCH A MOE GIRL IN HIS ROOM?
WAHHHH!
SFX: GAAAA
THIS GIRL...!
?!
SFX: FLASH
SFX: SLAM
SFX: DON
GET AWAY!
URYYY YYYYYY!!!


!
ちょい――ん
FX: GLARE
SHEEZ
UWAA
SFX: SHOCK
WHO THE HECK ARE YOU?
W-WHAT'S WITH THAT WEIRD STUFF YOU WERE SAYING EARLIER?
DON'T LOOK AT THOSE!
WAH
SFX: GRAB
I... I'M...
FA... FA FA FATHER...

BUT KANAU-CHAN CAME TO VISIT KOUTA MORISAKI-SAN.
THIS IS A MISTAKE, MISS MANAGER! IT'S A MISUNDER-STANDING! I DON'T KNOW THIS GIRL!
T... THEN... IT MUST BE...
SO KOUTA-SAN IS A FATHER.
EH?!
SFX: SHOCK
きゅぴ。
KOUTA MORISAKI?!
AH!
!
COME WITH ME
!
SFX: PULL
HUH?
キラン
I KNEW IT! IT'S A MISTAKE! EVERYTHING IS SOLVED! I'M NOT THE ONE!
SFX: SPARKLE

W... WHAT'S THIS?
HERE!
ドドドドド
森田 宗助
SIGN: SOUSUKE MORITA
.....
HE'S PERFECT AS YOUR FATHER!
はは
は
"KOUTA MORISAKI" AND "SOUSUKE MORITA"!
WHAT, DON'T YOU UNDERSTAND? OUR NAMES USE SIMILAR KANJI, RIGHT?
MR MORITA IS 33 THIS YEAR, THE RIGHT AGE!
SENSEI! THIS GIRL IS YOUR DAUGHTER, RIGHT?
HMMM~
IT'S COMING BACK TO YOU NOW, RIGHT?
ガチャ
WHAT'S ALL THIS NOISE...?
AH, SENSEI!!

I'M PRETTY SURE I'M A VIRGIN
?
HA HA HA HA!
HA HA HA HA HA HA!
SFX SHOCK
NO, THAT'S NOT IT AT ALL! I DON'T REMEMBER ANY OF IT!
HM. I GUESS I CAN'T UNDER-ESTIMATE KOUTA. HUH.
It... it must have been magic
UH. UMM ACTUALLY...
WHAT? WHAT'S GOING ON?
UWAAA!
SENPAI
ぶらーん
ポキ
THAT'S A LIE.
!

NOZOMI YUKIMURA, RIGHT?
EXCUSE ME MISS
YOUR MOTHER'S NAME IS.
SFX: FLINCH

WELL
THEY LOOK ALIKE, RIGHT?

IT'S TRUE THAT SENPAI AND I...
IT'S TRUE THAT WE DID THAT...
THAT CAN'T BE
NO WAY
WA-
WAIT A MINUTE.
SFX: THUMP THUMP THUMP

Nine years old...
I'M NINE

MISS HOW OLD ARE YOU?
EH?

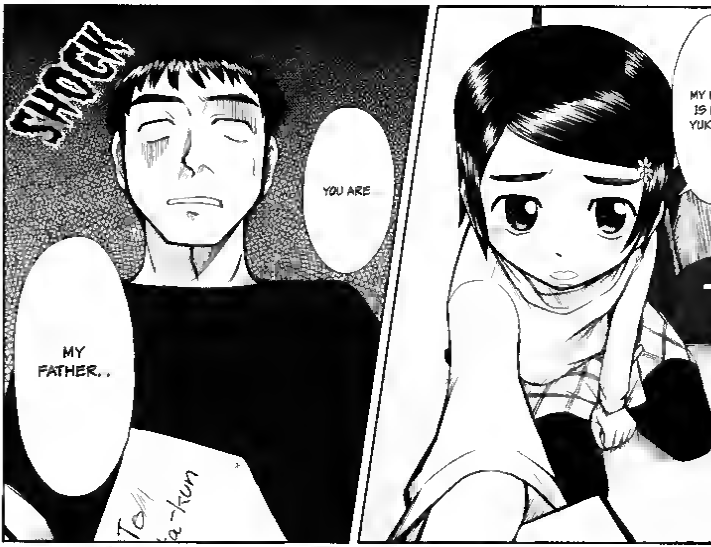
Nine years ago...

KOUTA-KUN!
SEE YA,
SCHICK
THEN AT THAT TIME
SENPAI AND I.
SHE'S NINE— SO DOES THAT RING A BELL?
YES
THEN, IN OTHER WORDS,
A r34L L0Li- -(A°)-!
YOU'LL GET ARRESTED!
I'M PROTESTING AGAINST CHILD PROTECTION LAWS!
HYAAAA--
WHA- WHAT'S WITH THESE PEOPLE?!

REALLY NOZOMI-SENPAI'S ?
ダラダラ
ゴソ
……

ARE YOU.
Room 202

HERE.
A LETTER TO MORISAKI-SAN FROM MAMA.
To Kouta-kun
!


SHOCK
YOU ARE
MY FATHER..
MY MOTHER IS NOZOMI YUKIMURA.

←Go To NEXT!

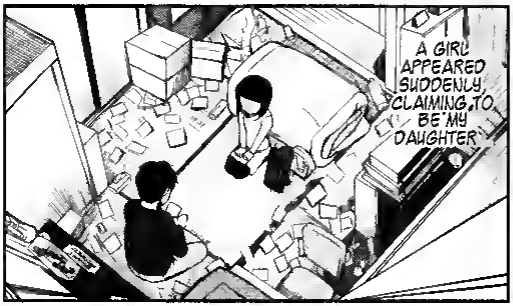
[OTAKU NO MUSUME-SAN]

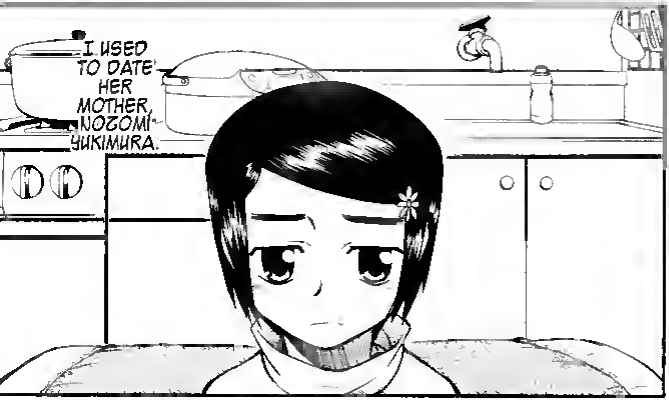
[MANGA: Stu-HiRo]
[TRANSLATION: Floating_Sakura]
[EDITING: Censored Vagina]
[QC: dmpk2k, Nishio]

[http://akatsuki.chupatz.com]

Chapter 3

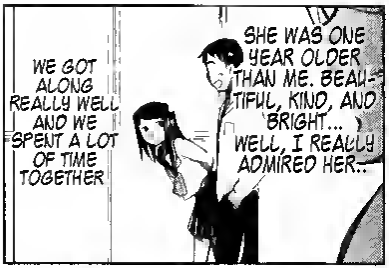
Recognition GO!





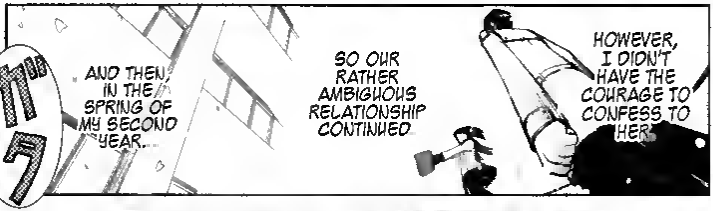
ON TOP OF THAT, SHE CAME WITH A LETTER FROM A SENPAI THAT I LIKED IN THE PAST

To Kouta-kun

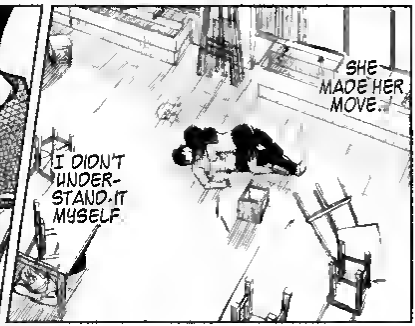

WE GOT ALONG REALLY WELL AND WE SPENT A LOT OF TIME TOGETHER
SHE WAS ONE YEAR OLDER THAN ME. BEAUTIFUL, KIND, AND BRIGHT... WELL, I REALLY ADMIRED HER.

I WAS IN THE ART CLUB, AND WHENEVER I WAS FOCUSED ON PAINTING, SHE WAS THERE.

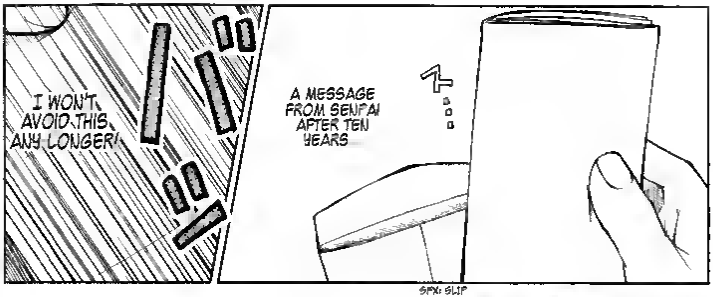
I SUSPECTED THAT SHE LIKED ME, TOO.


AND THEN, IN THE SPRING OF MY SECOND YEAR...
SO OUR RATHER AMBIGUOUS RELATIONSHIP CONTINUED
HOWEVER, I DIDN'T HAVE THE COURAGE TO CONFESS TO HER.

Mmm

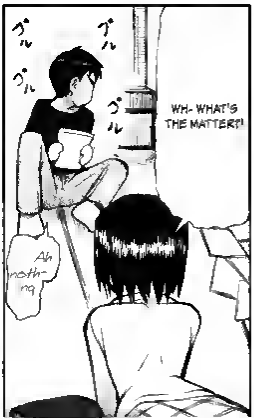

SHE MADE HER MOVE.
I DIDN'T UNDERSTAND IT MYSELF

I WAS IMMATURE, AND I COULDN'T FORGIVE MY FILTHY SELF FOR POLLUTING HER.
I IGNORED HER...
I AVOIDED HER AFTER THAT.
AND THEN, ONE DAY...
SHE SUDDENLY DISAPPEARED.
WE HAVEN'T TALKED TO EACH OTHER SINCE!


I WON'T AVOID THIS ANY LONGER!
A MESSAGE FROM SENPAI AFTER TEN YEARS
SFX: SLIP

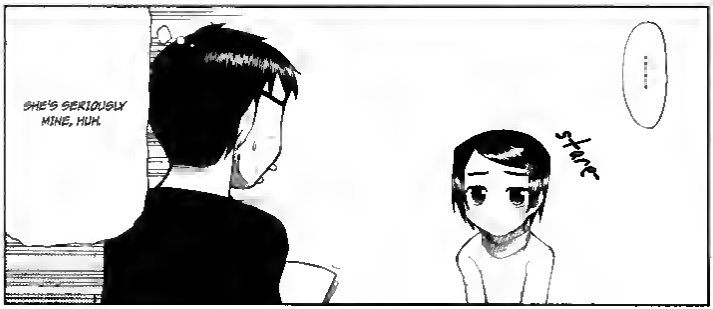
ZOOM
Yo! Rapist!
ZOOM

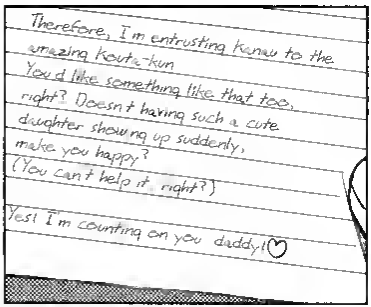
あああああ
IT'S JUST AS I THOUGHT WHAT A MESS
Ahaha
I'm kidding!
Just kidding!
If you're reading this, I guess you've met with Kanau?
You know~
That one time was dead on!
I totally got pregnant~
SFX: AH AH AH AH AH


ブル
ブル
ブル
WH- WHAT'S THE MATTER?!
Ah nothing

あ
THAT'S RIGHT, THAT'S WHAT SHE'S DOING!
SHE'S EXAGGERATIN... EXAGGERATING MY MEMORIES!
あ あ ー !!
Anyway, let's cheer for our prolonged silence!
It seemed quite a bother, so I haven't been in contact with Kouta-kun since then.
Plus, I thought it was pretty cool to be a single mother.
Long story short, I gave birth to a baby back then~
Oh no!
We've created a bastard!
So it seems~

SFX: Ahhh


SHE'S SERIOUSLY MINE, HUH.
.....
stare


Therefore, I'm entrusting Kanau to the amazing Kouta-kun
You'd like something like that too, right? Doesn't having such a cute daughter showing up suddenly, make you happy?
(You can't help it, right?)
Yes! I'm counting on you daddy!♡

So, why is Kanau there now?
Actually, we're at a dead end, since we ran out of money.
Ahaha.
It's much easier if I'm on my own.
EEH?!

.....

HUH?
WHAT? WHAT DOES THAT MEAN? WHAT KIND OF DEAD END?
AND SHE'S COUNTING ON ME?
SFX: SMASH

UM, MOMMY BORROWED MONEY AND COULDN'T RETURN IT, SO SCARY PEOPLE CAME
ONE MORNING, WHILE WE WERE SLEEPING, A STRANGE TRUCK DROVE UP TO OUR APARTMENT.
SO WE CAN'T LIVE THERE ANYMORE.
YOU MEAN THE YAKUZA?!

AND THEN, MOMMY SAID I SHOULD GO LIVE WITH MY AWESOME DADDY...
EEEH?
HOW IRRESPONSIBLE...
SO? SHE'S ENTRUSTING THIS GIRL TO ME
HMM... TWO PEOPLE LIVING HERE...

HERE?!
SFX: SHOCK
UM.
?
カァァァ
SFX: BLUSH
THAT'S IMPOSSIBLE I DON'T HAVE THE SPACE FOR THAT
ALSO A GIRL... ALL OF A SUDDEN
Ииээээ!
SHE'S MY OWN DAUGHTER!
AHHH! WHY THE HECK AM I BLUSHING?
ガァァァ

!
H-HEY
EXCUSE ME...
NODO...

SORRY FOR BOTHERING YOU

DO YOU HAVE SOMEWHERE TO GO...?
ガチャ
……
バタン

.....
hahaha
I CAN'T HELP IT I GUESS
.....
FUCK!
I SAID I WOULDN'T AVOID IT ANYMORE!
捕獲
CAUGHT
HEY?!
OKAY! YOU CAN COME LIVE WITH ME!
WAIT!

WHAT ARE YOU DOING TO MY DAUGHTER!
SFX: SMACK
WELL THEN, LATER.
I'LL LEAVE IT UP TO YOU.
キィ
LOOK...
UH, UM...
ニヤ
SFX: NYA~
RECOGNITION
SNORT
DADDY.
ゾタン
SFX: SLAM

←Go To NEXT!

[OTAKU NO MUSUME-SAN]

[MANGA: Stu-HiRo]
[TRANSLATION: Floating_Sakura]
[EDITING: Censored Vagina]
[QC: dmpk2k, Nishio]

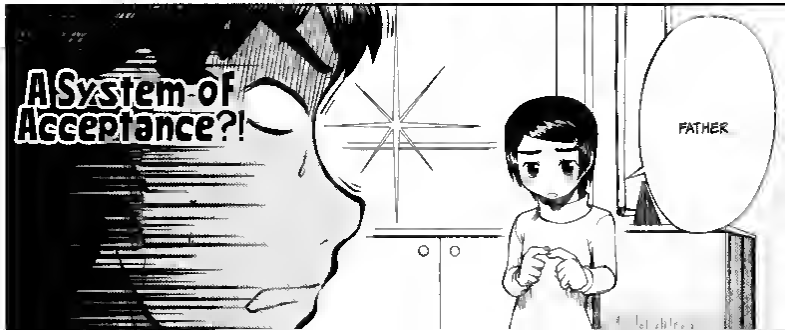
[http://akatsuki.chupatz.com]

KA...
SPASHKAB
KANAU...
IS THIS ALRIGHT? Can I call you Hun...?
YEAH
YE..
SPX SPAB
FATHER...

Chapter 4

EH?
SHOULDN'T YOU CALL ME "PAPA"?
ピク
What are you doing to my daughter?
papa
Ding
Father
PERVERT
LYAAAH!
papa
ズーーン
PERVERT
I'm going to meet daddy soon. He's a kind and cool and nice person!
papa
Sad Dad
.....

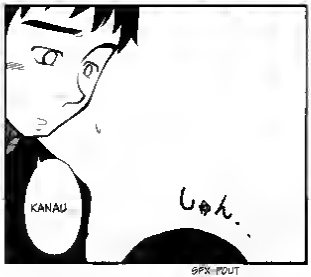
SFX BULK


A System of Acceptance?!
FATHER

Chapter 4:
My Otaku Father

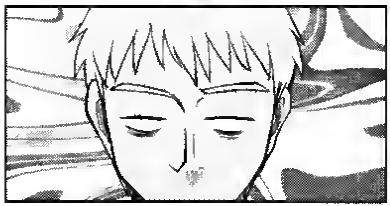
LET ME CLEAN THIS UP MYSELF! KANAU UM.
BUT THERE'S NOWHERE TO SLEEP...
ゴチャ
UH... YOU HAVE A POINT.
There's too much stuff here I don't want her to see.
すごーて
SFX: STONE
SFX: MESSY
IS THIS THE DVD FOR "FUTARI WA PYUA KYUA"?
!!
AHHH!
ビクッ

FATHER, YOU LIKE PYUA KYUA TOO?
タタタ...
UM... UH... AHH...


KANAU
しゅん.

I LIKE IT TOO I TAPE IT EVERY WEEK
BUT THE TAPES GOT ALL TORN UP AT THE OLD APARTMENT
IT MADE ME REALLY SAD

SFX: POUT



AH, BUT I'M GOING TO BE IN FOURTH GRADE! IT'S STRANGE TO LIKE THAT KIND OF ANIME, HUH?

Not At All
26

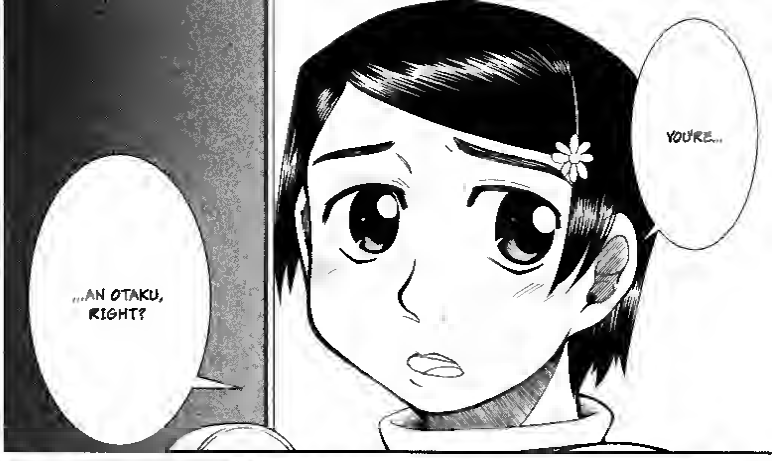
I'LL DO IT
AH, NO, IT'S ALL RIGHT!
OKAY, LET'S GET STARTED
?!
AAAH! NOT THERE!
UH...
?
STOP-!
SFX: RATTLE RATTLE
SFX: SLIP
ボロ

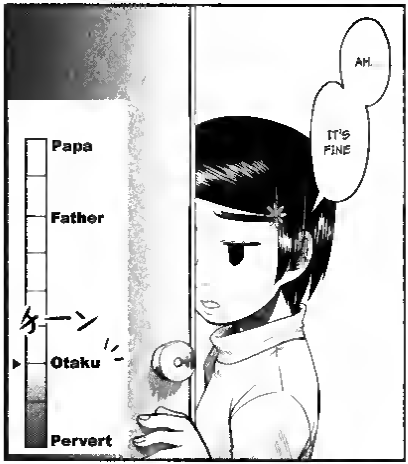
EH? THIS IS
PYUA PILLOW?
SFX: FLUFF FLUFF
SFX: TURN
FATHER, WHAT'S THIS?
!!
裏
Inside

EMERGENC
EMERGENC
EMERGENCY!!
EMERGENCY!!
EMERGENCY!!

SFX SA
ズサササーッ
SFX SLAAAA
KANAU, I'LL CLEAN THIS UP MYSELF
WHY DON'T YOU GO VISIT THE MANAGER FOR A WHILE?
PA
FATHER ?
EH?
BUT I WANT TO BE TOGETHER ..
I BEG YOU.
PLEASE
BUT..
.....?
PLEASE!
ゴソ
ゴソ

YOUR DAD NEEDS SOME TIME TO HIMSELF, TOO!
?!
あああああ
SFX: AAAAAAH
I UNDER-STAND...
OKAY
SFX: UUUUUN
FATHER.
CAN I ASK YOU SOME-THING?


YOU'RE...
...AN OTAKU, RIGHT?


AH...
IT'S FINE
Papa
Father
ケーン
Otaku
Pervert

SORRY
SFX: HUG

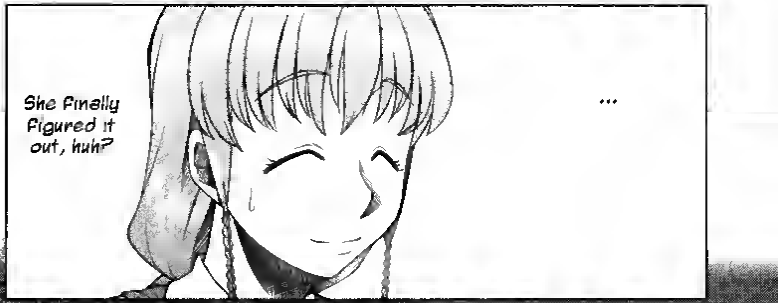
←Go To NEXT!

I FORGOT TO PUT THIS PAGE IN WITH CHAPTER 4 SORRY (
-CV

HIGANSOU
202
KOUTA &
KANAU

EH?
SFX: CREAK
WHAT'S WRONG, KANAU-CHAN?
AH...
ACTUALLY...
MA-MANAGER...

SFX: DEPRESSED



Chapter 5
"First Night..."

SFX: DEPRESS!

SFX: SULK

SFX: SHIVER SHIVER SHIVER
SFX: KAA KAA KAA

memories
Dignity...
oohh
IN GRADE SCHOOL, I WAS FORCED TO BE THE CLASS REP.
I WAS SO NERVOUS I PEED MY PANTS
Siuu
UH, UH...
IN THE THREE YEARS OF MIDDLE SCHOOL, I WAS IN THE DRAMA CLUB.
BUT I COULD NEVER SAY MORE THAN THREE LINES
sigh
THE THREE YEARS I WAS IN HIGH SCHOOL, I WAS THE PRESIDENT OF THE FINE ARTS CLUB
BUT I WAS THE ONLY MEMBER
etc...

SPX! FLAP
KU
O
TA
SO WHAT DO YOU THINK ABOUT IT, KANAU-CHAN?
AHH~ THEY PROBABLY EXAGGERATED.
I THINK IT'S A BIT SCARY... IT SEEMED GROSS WHEN I SAW IT ON TV.
...THAT EVERYONE IN THIS APARTMENT BLOCK IS LIKE THAT.
YOU KNOW, I BELIEVE...
EEH!
EH. ?

THERE'S BEEN A FEW PEOPLE LIKE THAT HERE FOR SOME TIME.
AND RIGHT NOW EVERYBODY HERE IS
SHOULD I SAY EVERYBODY HERE?
WHAT ABOUT YOU?
UH I...
I'M STUDYING IT RIGHT NOW
SEE?
Otaku Note
AS A MANAGER, I HAVE TO KNOW ABOUT THE TENANTS.
ALTHOUGH THERE'S A LOT OF OTAKU TERMINOLOGY...
PERHAPS KANNAU-CHAN KNOWS SOME OF THEM? "MOE" IS...?
IT'S A SLANG FOR CUTE THINGS, BUT I HAVE YET TO HAVE A CHANCE TO USE IT.

カシ
OKAY...

キイ
AH, LET ME CARRY IT!
THANK YOU.

I DON'T THINK I HAVE ANY TALENT FOR THIS.
I BOUGHT A REALLY CUTE CUP EARLIER
BUT WHEN I SAID IT'S "MOE" EVERYONE TOLD ME I WAS WRONG...
IT'S TOUGH BEING AN OTAKU, HUH...?
いじいじ

WHEN YOU GET TO KNOW KOUTA-SAN BETTER, YOU'LL REALIZE HE'S A WONDERFUL PERSON

OTAKU ARE PROJECTED POORLY TO THE WORLD. BUT I DON'T THINK THEY'RE LIKE THAT AT ALL.
IT'S JUST A MATTER OF PUBLIC PERCEPTION
WHETHER IT'S OTAKU OR POLITICIANS, THERE ARE PEOPLE WHO DON'T UNDERSTAND SUCH THINGS.
ハァ…

I'M SURE HE'LL BE A GREAT FATHER.
YEAH.
Morisaki Kouta
202
I... I DON'T HAVE THE CONFIDENCE TO BE KANAU'S FATHER.
Morisaki Kouta
202

GEEZ...
SENPAI ISN'T HERE, SO IT'S NOT LIKE I HAVE A CHOICE.
SIGH...
OKAY, SO?
OKAY! LET ME TAKE YOUR PLACE THEN!
NO FUCKING WAY!
SFX: SQUEEZE
YOU'RE GOING TO SLEEP TOGETHER AT NIGHT IN THIS FUTON, YEAH?
SFX: ANGER
SFX: ROLL
!!
HEY... ARE YOU LISTENING TO WHAT YOU'RE SAYING?
I'M GONNA GET THE GUEST FUTON OUT OF STORAGE.
WE'RE GOING TO SLEEP SEPARATELY!
THAT'S NOT GOING TO HAPPEN!
HOW CAN THIS ROOM FIT TWO FUTONS?

ガチャ
Papa...
I GUESS
ニヤ
SFX SMILE
I WANT TO SLEEP TOGETHER WITH PAPA~ ♪
?!
CAN I SLEEP...
WITH YOU?^
どーん

DON'T SAY SOMETHING LIKE THAT!
SL-SL-SL SLEEPING TOGETHER?!
ドドド

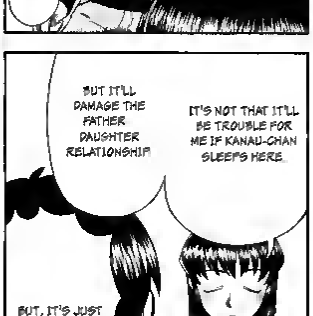
I GET CUSTODY OF HER AT NIGHT.
FORGET IT!
KOUTA IS SUCH A MEANIE
WAH...
HMM?
CUSTODY?
I'M GOING TO THE MANAGER'S FOR A BIT!
MEHH
NICE IDEA~!
WAIT A MINUTE! I CAN LEAVE HER TO THE MANAGER AT NIGHT
HER ROOM IS MUCH BIGGER THAN MINE TOO IT'S PERFECT!
HMM! THERE'S A RED KNAPSACK HERE. HUH?
WITH HIM GONE.

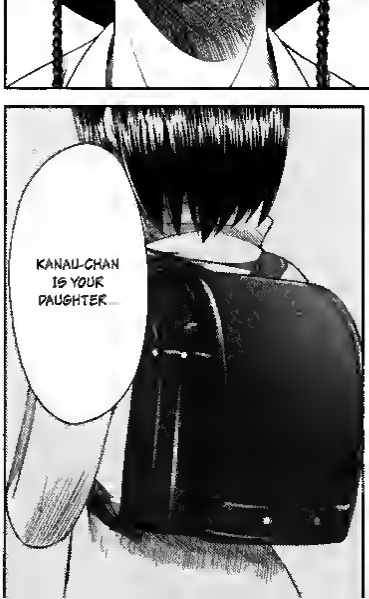
I CAN'T DO THAT!
SMILE
……
HEY! KANAU WANTS TO BE HERE TOO, RIGHT?
UH...
I-I-I I UNDERSTAND THAT I'LL BE CAUSING YOU SOME TROUBLE!
IT CAN'T BE GOOD FOR HER IF SHE SLEEPS WITH HER FATHER.
BUT IT'LL ONLY BE AT NIGHT.

I'M AN OTAKU...
ALSO...
KANAU HATES THAT RIGHT? A FATHER LIKE ME...
ADOLESCENT GIRLS HATE BREATHING THE SAME AIR AS THEIR FATHERS, RIGHT?
SO IT MUST BE EVEN WORSE TO SLEEP WITH ONE... RIGHT?
!
KANAU!
Drip
Drip
!
EH?
KOUTA-SAN!

WHERE ONE SLEEPS IS WHERE ONE FEELS AT HOME

YOU'RE RUNNING AWAY, KOUTA-SAN
HUH?

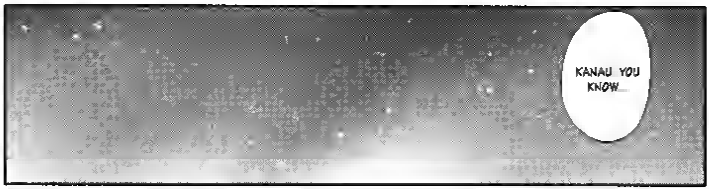

BUT IT'LL DAMAGE THE FATHER DAUGHTER RELATIONSHIP!
IT'S NOT THAT IT'LL BE TROUBLE FOR ME IF KANAU-CHAN SLEEPS HERE.
BUT, IT'S JUST AT NIGHT...


KANAU-CHAN IS YOUR DAUGHTER...

IT MAKES SENSE FOR A FAMILY TO LIVE TOGETHER.
AH...

I came asking for my father.
ゴロン
THIS IS NOSTALGIC
Please don't reject me.

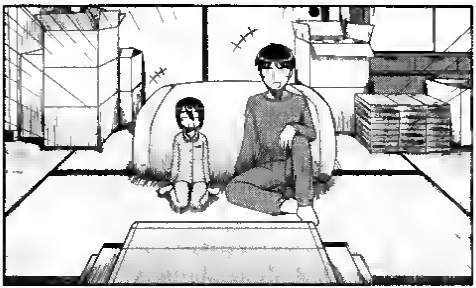
KANAU...
キィ

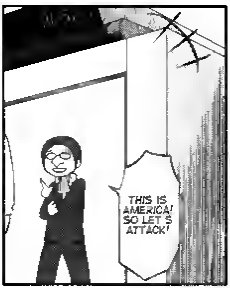

KANAU, YOU KNOW...

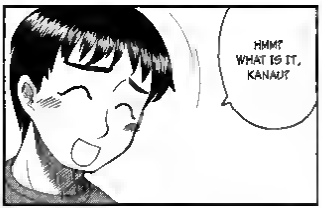
GIRLS IN FOURTH GRADE DON'T SLEEP WITH THEIR DADS...
I HATE BREATHING THE SAME AIR AS FATHER.
!
.....
NO.
WHY DON'T YOU... STAY WITH ME TONIGHT?

I DON'T ACTUALLY...
HA-HAHAHA... NO, ACTUALLY...
THAT'S WHAT FATHER SAID.
ALSO, I HATE OTAKU.
SORRY...
That's right...
AT ALL...
I'M SORRY, KANAU.
I SAID SOME HORRIBLE THINGS

So...
Forgive me.



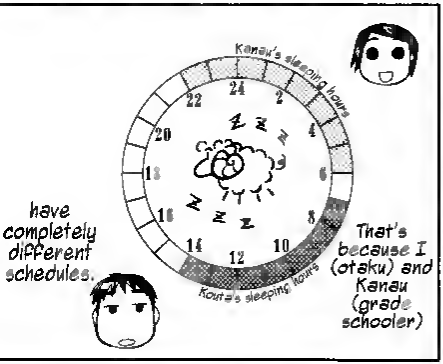

THIS IS AMERICA! SO LET'S ATTACK!

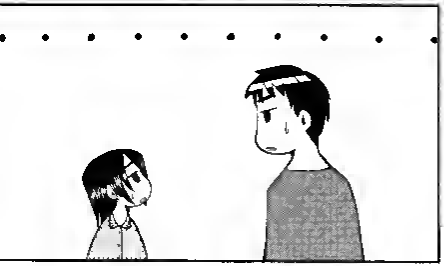

HMM? WHAT IS IT, KANAU?

IT'S ALREADY 10! IT'S TIME TO SLEEP!

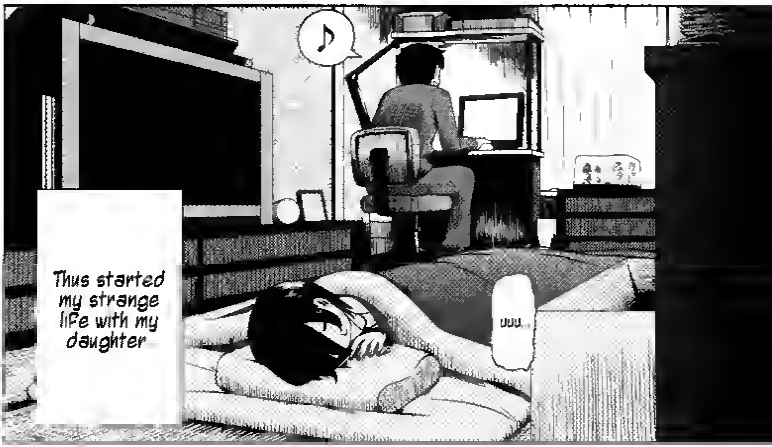
HEY, FATHER!
WHAT? THIS ISN'T SO BAD

OH?
...ALREADY?


Kanau's sleeping hours
Kouta's sleeping hours
have completely different schedules.
That's because I (otaku) and Kanau (grade schooler)



It seems I worried too much after all...
One futon is *more* than enough.



←Go To NEXT!

Omake

Sleep Again

HIGANSOU
202
KOUTA&
KANAU

[OTAKU NO MUSUME-SAN]

[MANGA: Stu-HiRo]
[TRANSLATION: Floating_Sakura]
[EDITING: Censored Vagina]
[QC: dmpk2k, Nishio]

[http://akatsuki.chupatz.com]

Chapter 6:
The Residents at Higansou
caretaker room
202
201
101–103
203

Right now, I'm living at Papa's home
The Papa I looked up to-
Good Morning, Mama

蛍雪

-he's a bit different from how I pictured him,
Aroooo!

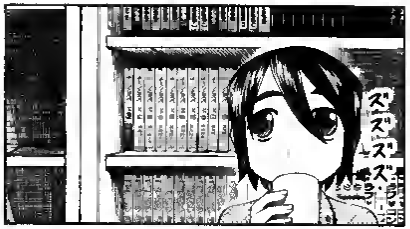
but
I WILL BECOME A GREAT FATHER FOR KANAU.
THAT WAS A BIT MUCH.

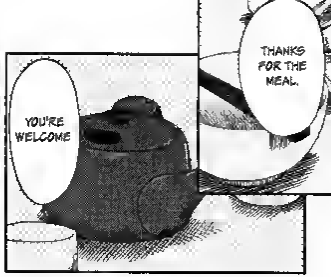
GROWL
UH.
...
OH MAN. I'M HUNGRY...
!

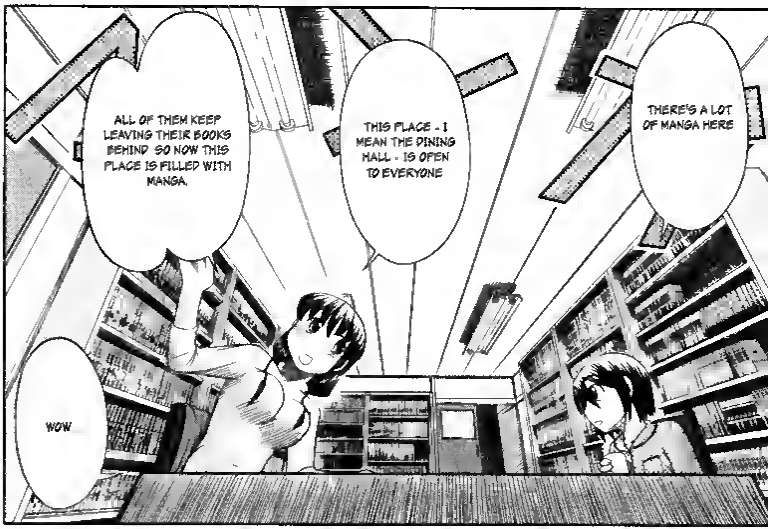
WOW. EVERYTHING LOOKS SO YUMMY, KANAU.
I'M LUCKY TO HAVE A DAUGHTER LIKE YOU!
EHEHE
KANAU MADE ALL THESE?
Hmm...
ehehe
HERE, FATHER! EAT UP!
OPEN
HEHE WOULD THAT MAKE PAPA HAPPY?
びっしり
?
SNACKS ?
SFX: SHOCK
What is this?
Wha...
DROP!
DROP!
DROP!
DROP!

WHAT SHOULD I DO FOR BREAKFAST...
!
ガチャ
SIGH...
WOW!
GOOD MORNING MANAGER!
YOU MUST BE HUNGRY
I'VE MADE SOME FOR YOU, TOO JUST A MOMENT
GOOD MORNING, KANAU!
I-I'M SORRY WE CAUSED YOU TROUBLE YESTERDAY TOO...
FUFU
I SEE KANAU-CHAN HAS CALMED DOWN A BIT
YOU REALLY DO SEEM VERY MATURE FOR A 4TH GRADER.

I'VE KNOWN A FEW KIDS LIKE YOU.
CHILDREN WHO ACT OLDER THAN THEY ARE OFTEN SUFFER.
ARE YOU NATURALLY LIKE THIS? IT MIGHT HELP TO LOOSEN UP.
クッ
クッ
IT'S BETTER TO ACT LIKE A CHILD WHILE YOU STILL CAN YOU'LL BECOME AN ADULT SOON ENOUGH
...
KANAU-CHAN, I'LL MAKE MORE SO YOU CAN EAT TOGETHER WITH ME.
OKAY?
PEOPLE HERE DON'T EAT TOGETHER SINCE EVERYONE WAKES UP AT DIFFERENT TIMES
DON'T WORRY SO MUCH.
I ALWAYS MAKE ENOUGH FOR EVERYONE, SO IT'S NOT A BIG DEAL TO MAKE ONE EXTRA PORTION.
MISS MANAGER, YOU'RE REALLY AN ADULT...
...
Ahaha


ズズズズ


YOU'RE WELCOME
THANKS FOR THE MEAL.


ALL OF THEM KEEP LEAVING THEIR BOOKS BEHIND SO NOW THIS PLACE IS FILLED WITH MANGA.
THIS PLACE - I MEAN THE DINING HALL - IS OPEN TO EVERYONE
THERE'S A LOT OF MANGA HERE
WOW

AH!
Share
WAHH!

SEE EVERYONE HERE HAS THE SAME INTERESTS
THIS IS AN OTAKU PLACE...
IF THERE'S ANYTHING YOU WISH TO READ, FEEL FREE.

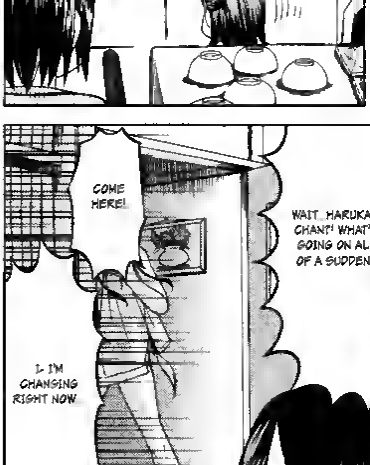
IT'S ALMOST TIME FOR ME TO GET READY
YOU CAN STAY HERE FOR AS LONG AS YOU WANT
YES!
THERE'S LOTS OF MANGA HERE THAT I LIKE TO READ
...
WAH! THEY HAVE EVERYTHING FROM CLEARASIL TO SHINRA-SENSEI HERE!
☆
...
Glare
?!

G...GOOD MORNING
SO THERE ARE OTHER WOMEN HERE BESIDES THE MANAGER.

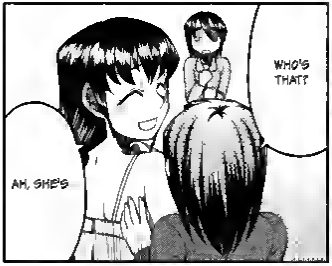
EXCUSE ME, I'M.
HIDE
Dash
!

STARE
...

Pasha


COME HERE!
I- I'M CHANGING RIGHT NOW.

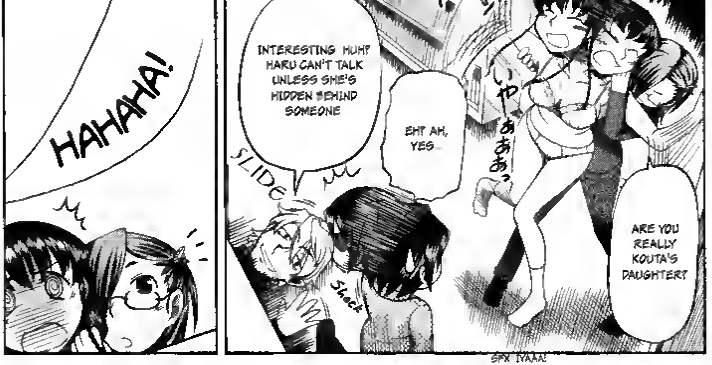
WAIT, HARUKA-CHAN! WHAT'S GOING ON ALL OF A SUDDEN?
KYAA!
?!

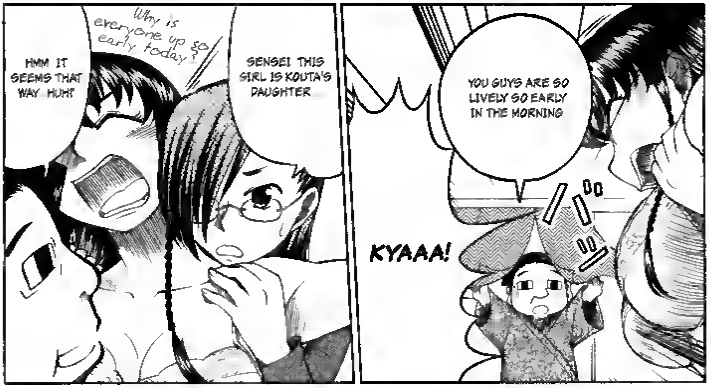

WHO'S THAT?
AH, SHE'S

THAT'S OKAY THERE'S NO ONE ELSE HERE
G- GEEZ

IIII-
SHOCK
Lolicon
OH HEY! SHE'S KOUTA'S DAUGHTER.
IYAAAA!

?!!
GRAB
NO-
NOOOOO!
GRAB
○×□△◇×
△○××——


HAHAHA!
INTERESTING HUH? HARU CAN'T TALK UNLESS SHE'S HIDDEN BEHIND SOMEONE
SLIDE
EHT AH, YES
Stuck
いやああっ
ARE YOU REALLY KOUTA'S DAUGHTER?
SFX: IYAA!


Why is everyone up so early today?
HMM IT SEEMS THAT WAY. HUH?
SENSEI THIS GIRL IS KOUTA'S DAUGHTER
YOU GUYS ARE SO LIVELY SO EARLY IN THE MORNING
KYAAA!

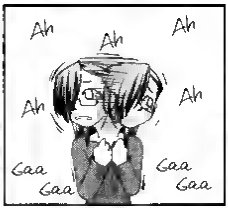
ALL!
!
AND
LOOK
GOOD MORNING SENSEI-SAN
GOOD MORNING, KANAU-KUN DID YOU SLEEP WELL?
HA HA HA
ペコ

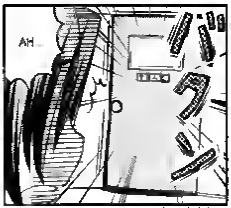
I'M YUKIMURA KANAU
LET'S BE FRIENDS
HARUKA
MY NAME IS ARISAKA HARUKA
FINALLY THERE'S NAGATO-KUN, WHO REFUSES TO SHOW HIS FACE HUH?
SENSEI
WE'RE THE ONLY ONES WHO'VE MET NAGATO
DOES THAT GUY REALLY LIVE HERE?
Yup, he lives here...
He's been living here all along.
AH BUT YOU PREPARE THE MEALS FOR HIM, RIGHT? TAEKO?
EH. ?
MMMPH

YOU'RE OVERDOING IT, HARUKA-CHAN!
I'M SO EMBARRASSED I'D RATHER DIE RIGHT NOW!
WHY THE HECK NOT!

HEY... WHAT'S WRONG, TAEKO?
YOU CAN'T FALL ASLEEP LIKE THIS
GRRR

!
!


Ah
Ah
Ah
Ah
Ah
Gaa
Gaa
Gaa
Gaa


AH...

SFX: SLAM

WHAT ABOUT KOUTA?
YEAH, BUT...
I'm not denying what she said though.
WHAT A HARSH THING TO SAY, HUH?

MISS MANAGER
ZZZZ

DON'T SAY "SEXY BODY"!
THERE AREN'T ANY MEN HERE WHO ARE ATTRACTED TO YOUR SEXY BODY!
THAT'S OKAY, TAEKO! EVERYONE HERE IS A LOLIKON!

NICCHI-KUN, STOP IT! YOU'RE SCARING KANAU-KUN
DON'T RUSH THINGS!
I'M HERE SO YOU DON'T HAVE TO BE SCARED, OKAY?
S-SEN SEI-SAN...
Smile
WELL, NOW THAT THE LITTLE MISS IS HERE, IT'S GOING TO GET FUN FROM NOW ON!
WAH
SFX SHUDDER
GEEZ, STOP MAKING SUCH A SCENE THIS EARLY!
IT'S MY DREAM TO MAKE EVERY YOUNG GIRL IN THIS WORLD HAPPY!
PAH!
SENSEI, THAT'S A MISUNDER-STANDING
AH, HARUKA-CHAN YOU'RE STILL ACTING LIKE THAT
?!

YOU'RE SKIPPING SCHOOL AGAIN!
THERE'S NOTHING HIGH SCHOOL CAN PROVIDE ME ANYMORE.
GEEZ
YOU'RE SAYING THAT TO PEOPLE WHEN YOU'RE COSPLAYING YOURSELF
AAHH.
THIS IS A REAL UNIFORM!
WHAT'S WITH THAT GEEZER FACE?!
Mama, my new home is filled with surprises
Yanyu-chan is not grasping the situation!
←Go To NEXT!

No.06:omake
KANAU, WHAT DO YOU WANT TO EAT FOR DINNER?
EH? FATHER'S COOKING?
WELL, I CAN COOK A BIT SINCE I LIVE ON MY OWN
EASY THINGS LIKE STIR FRYING OR GRILLING
AND IT'S ABOUT TIME...
What a wonderful idea... Chocolate, chocolate cakes, chocolate parfait...
FOR A FEAST OF CHOCOLATE.
A CHOCOLATE FEAST?
BY THE WAY, THIS IS THE SECRET INGREDIENT!
THAT'S...!

WHY DO YOU HAVE SO MANY OF THEM?
WHAT ARE THOSE, FATHER?
FUFU... THAT'S BECAUSE...
I'M NOT LISTENING! I'M NOT LISTENING!
AND THEN YOU CAN PUT THEM IN BETWEEN BREAD OR CURRY.
DID YOU KNOW THAT IT'S DELICIOUS TO MIX CHOCOLATE WAFFLES WITH WHITE RICE?

SNACK PRIZES?!
ALL THIS COMES FROM MY QUEST TO OBTAIN THE 256-PIECE 'FULLY NAKED' CHOCOLATE COLLECTION!

AN OTAKU.. MY FATHER IS AN OTAKU.
THIS TIME I'M ONLY MISSING ONE. JUST ONE. WAHHHH.
THIS SERIES IS ONLY RELEASED FOUR TIMES A YEAR.

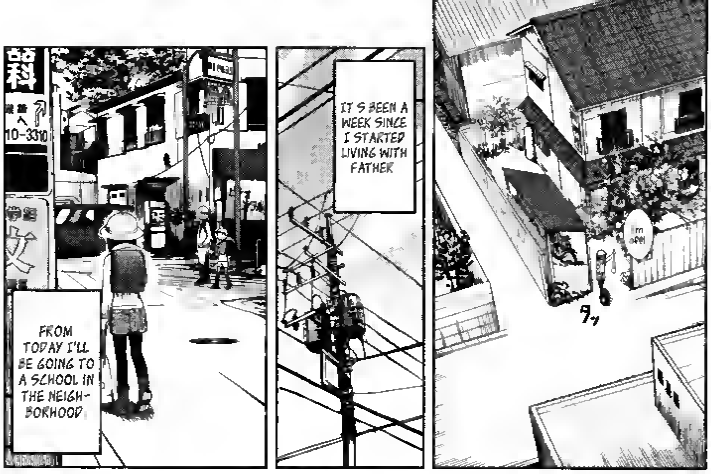
ON THE WAY TO SCHOOL

HIGANSOU
202
KOUTA &
KANAU

[OTAKU NO MUSUME-SAN]

[MANGA: Stu-HiRo]
[TRANSLATION: Floating_Sakura]
[EDITING: Censored Vagina]
[QC: dmpk2k, Nishio]

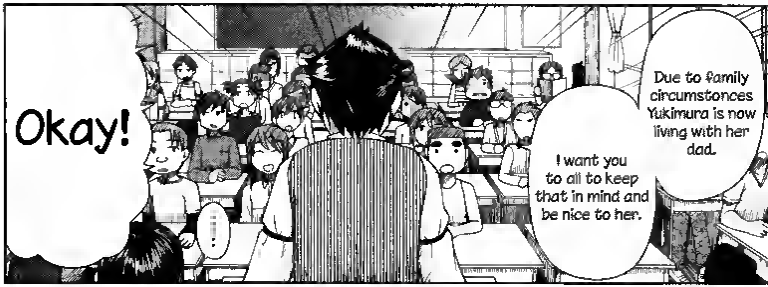
[http://akatsuki.chupatz.com]

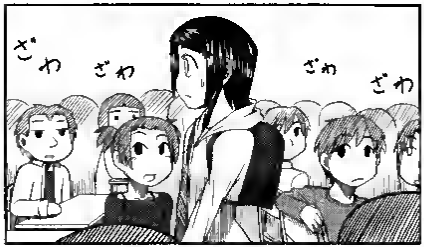


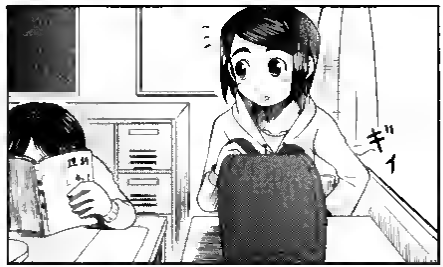
CHAPTER 7
『KANAU GOES TO A NEW SCHOOL』

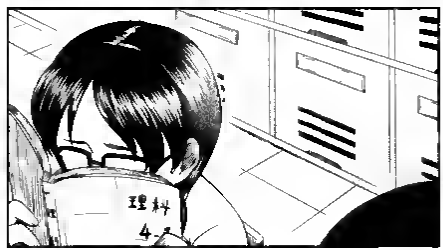
H-hello, my name is Yukimura Kanau.
Pleased to meet you all.
キーン コーン カーン コーン
Settle down, everyone!
I'm going to introduce a new friend who'll be studying with us from today.

TRANSLATION BY REQUEST
EDITS BY REQUEST
HTTP://MANGABYREQUEST.BLOGSPOT.COM


Okay!
Due to family circumstonces Yukimura is now living with her dad.
I want you to all to keep that in mind and be nice to her.







H-hey... what's your name?
Tamura.
Tomomi.
O...
Ok.
You can use my first name too!
Can I call you Tomomi-chan?
THIS CONVER-SATION'S...
GOING NOWHERE ...

Y-you like "Nikibi" too...?
Yup!
Clearasil Shinra-sensei's books were popular at my last school...
!
Oh hey, isn't that a "Nikibi Magic pencil-board?
Y-yeah!? They're great aren't they?
Kanau-chan, what's your favorite Shinra manga?
U-umm...
I think "Nikibi" is number one!
Especially Azark-sama, he's so cool! Lindo's cool too but Azark-sama's the best!
Ah, check out this Azark-sama pencil case! It's my treasure!
It's a super rare item you can only get by trading in points at Ani●te!
WHOAAA
And also, And also...

You two over there...
Please wait until after homeroom to get all buddy-buddy.
AH!
I...I'm sorry!
SNICKER
SNICKER
SNICKER
SNICKER
SNICKER
SNICKER
Umm... I'm sorry...
キンコン カンコーン
I...When I start talking about something I like, I just can't stop...
No, not at all! Don't worry about it!
It's my fault you got scolded...
Besides, I'm the one who talked to you first...I'm sorry too!
T-thank you, Kanau-chan...
If you like, we can be friends.
Yukimura-san!

T-thank you, Misano-san...
Hello there. I'm the class president, Misono Reika.
If you have any problems at all, don't hesitate to come to me.

You shouldn't get too close to that Tamura girl, Yukimura.
Maybe it's not my place to say this, but...
What's wrong, Tamami-chan?
?

You observed her behavior just now, did you not?
Ah, don't misunderstond me, Yukimura.
I'm only saying this for your own good.
!?

That girl's an "OTAKU," you know?
Otaku are disgusting beings. Nothing good will come of being friends with one of them.
Now, let's go sit over there and deepen our friendship.

Yukimura, you're so lucky.
Reika is actually talking to you.
Reika's father is Misono Haruto, the politician.
Her mother is Misono Kyouka, the actress.
You can't even compare her to that otaku girl!

Shall we go? I have some French candy for you.

Sorry, Misono.

ピクッ
I can't be your friend.

ニコ
Kanau-chan...

Is this some sort of joke?
You prefer that otaku girl to me?
Of course!

B-better than me...
Better than Misono Reika.
That otaku girl... better than me.

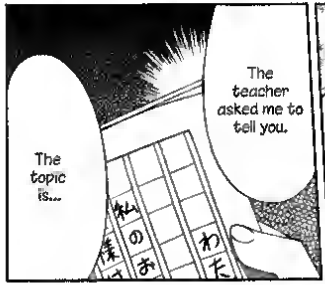
Tomomi-chan is honest and admits her own faults.
She's much better than the sort of person who'd gang up just to pick on one girl.

Are you saying I, their daughter, am lower than an otaku!?
My father is the politician Misono Haruto and my mother's an actress!
What's so special about politicians anyway?
Just because you're a politician doesn't make you a good person!
You can't write people off just because they're otaku!
That has nothing to do with it!
But I won't forgive you for insulting my father!
I was trying to be nice to you because you just transferred here...
N-no! I'm just saying it doesn't mean anything...
Y-you! Are you insulting my father!?
Wha-!
His daughter is so ill-mannered!
Does your dad have some sort of problem?
They say you're living with your father, Yukimura...
Hmph.

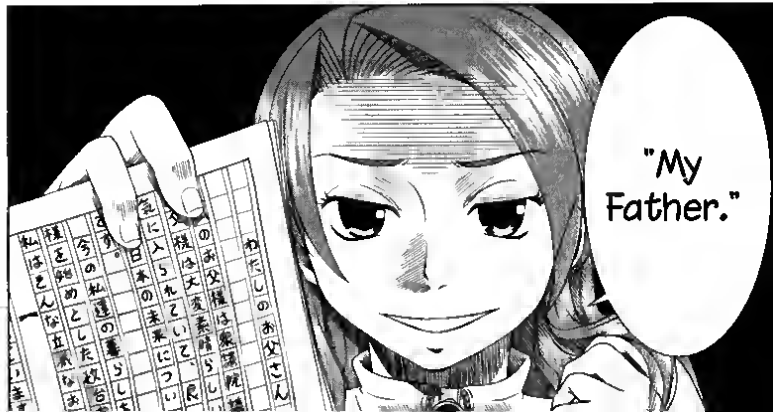
Your dad must be really important, right?

Ah, forgive me.
That couldn't possibly be!
Since you're bold enough to talk about my father...

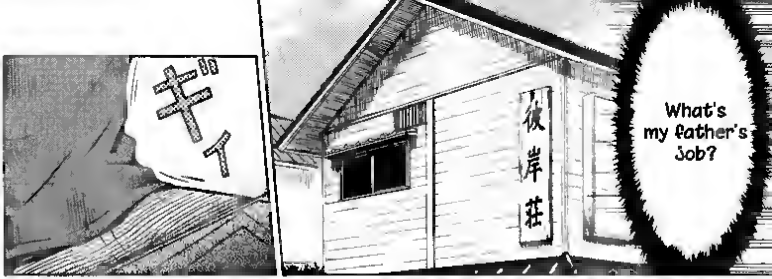
EEH!?

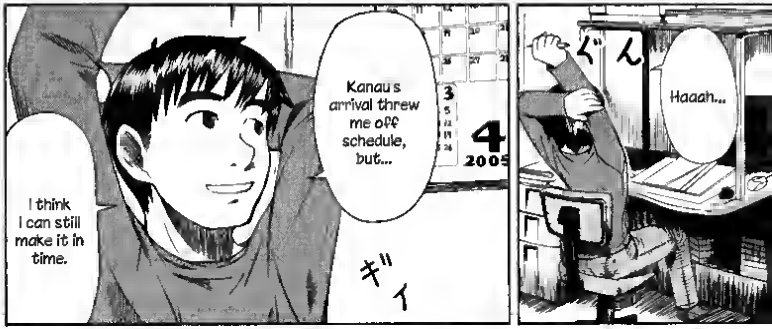

The topic is...
The teacher asked me to tell you.

We have an essay due the day after tomorrow for Japanese class. .
You probably don't know but...
By the way, Yukimura.
Hehe


"My Father."

MY...
FATHER!
I DON'T HAVE A CLUE!
どーん
Kanau-chan
I...
We're looking forward to finding out, aren't we all?
HO HO H
SNICKER SNICKER
I wonder what super-important job your father has.

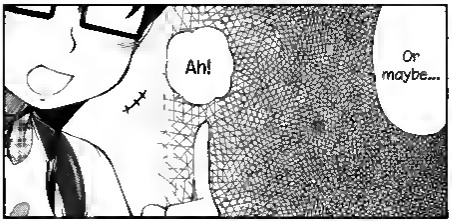

What's my father's Job?
彼岸荘
ギィ


I think I can still make it in time.
Kanau's arrival threw me off schedule, but...
4
2005
ギィ
ぐん
Haaah...

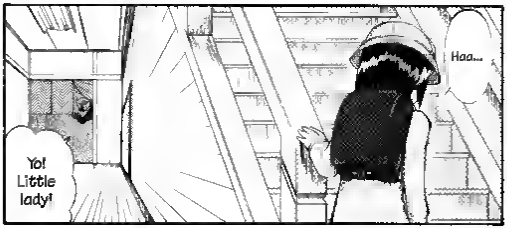
KANAU IS IN A PINCH!
えろーーん
Let's finish it all in one go!
Alright!

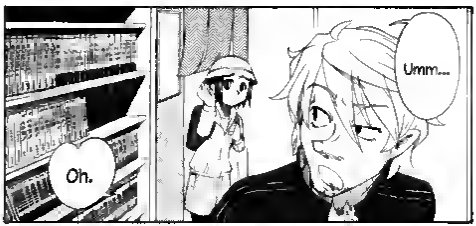
←Go To NEXT!

CHAPTER 8 FATHER'S JOB



TRANSLATION BY REQUEST
EDITS BY REQUEST
HTTP://MANGABYREQUEST.BLOGSPOT.COM





In terms of position he's pretty low on the scale.
He's got a few hardcore fans but in general he's not well-known...
But...you don't have a clue what I'm talking about, huh.
To put it simply...
?
A dou-jinshi artist?
He's a mangaka.
Ma-
Man-gaka!?
Not quite!
A "mangaka

This makes him a match for Misono's dad!
Wow, wow, wow!
It's a miracle!
N-no way. Incredible!
ズ
ズ
ズ
ズ

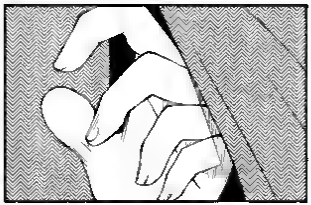
Too late!
Gah!

ううう

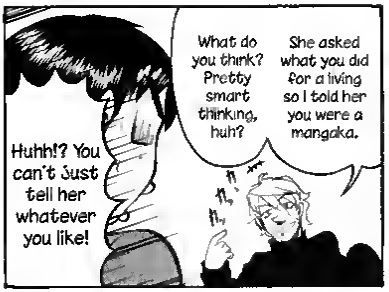
Thank you so much!
Sure!
You can pay me back by putting on this old-style school swimming suit...

What are you doing, senpai?
Hey there!

TOILET
ギィ
ニャー



Your daughter's back-
Eh...


What do you think? Pretty smart thinking, huh?
She asked what you did for a living so I told her you were a mangaka.
Huhh!? You can't just tell her whatever you like!

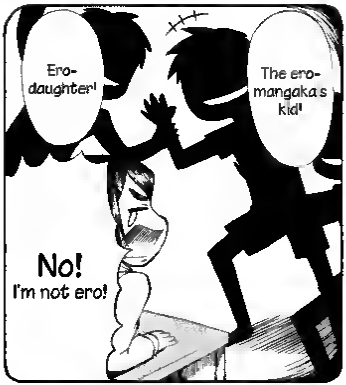
AAH! ON MY DESK RIGHT NOW ...

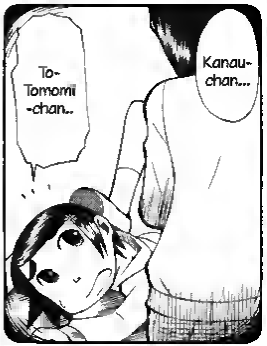
ハァ?
ハァ?
ハァ?
ダッ

ダ
ダン
ダン

!!
!
ピッ
Wai--
Ka-
Kanau!
ドン
W-what is it, father? So suddenly...
Where did you go?
Ah... no, just to the toilet...
Ha ha ha ha...
Th...
ぶほー
That was close!
I...
ピー
I saw it!!

*ero = erotic, naughty pornographic
*ecchi = similar to ero

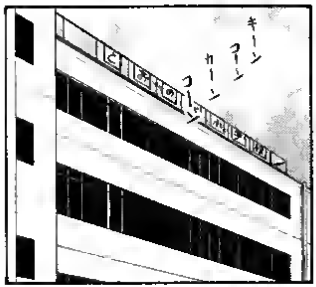




See you later...

Have a nice day, Kanau-chan!

NEXT DAY
ムボ
ムボ


キーン
ン?
カーン
コーン

?

*My father is a mangaka.
Haa...

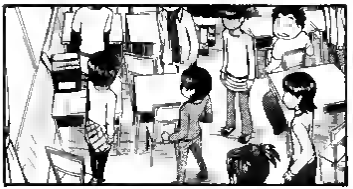
ワィワィ
ガヤガヤ
The deadline's tomorrow, but...

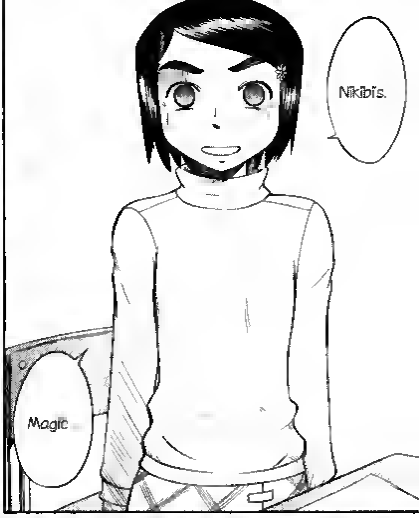
To-Tomomi-chan, you're wrong!
Amazing! Kanau's father is a mangaka!!!
Eh!? No way!
ビク
ガタ
Wh-
What!?
ガタ
Umm... ahh...
Hey, hey, what kind of manga does he draw?
It's written right here, see?!
Yukimura, that's so cool!
Are you serious?

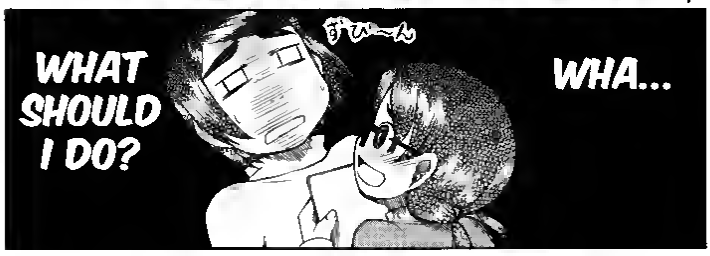
Now now, guys, don't ask her everything all at once.
She won't be able to answer.
So, Yukimura. Would you please tell us?
A SMALL-TIME ARTIST
I BET HE'S JUST
What kind of manga does your wonderful father draw?
Umm... err...
It's...
I...I can't say it! I can't tell them it's ecchi...
す"
い

Go on!
Since she can't say it, maybe it's ecchi manga?
!!!!!
Wah...
Nikibi...

*The title "Nikibi no Mahou" is most likely a parody of Jun Maeda's fantasy manga "H'biki no Mahou"





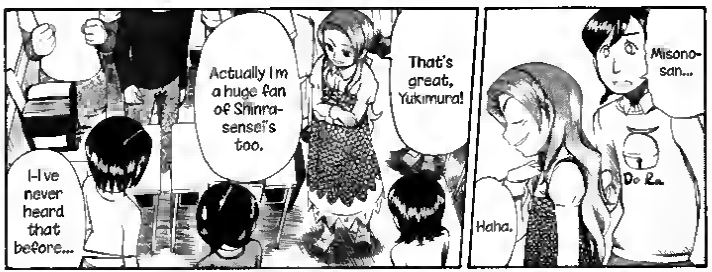


←Go To NEXT!

Kanau-chan's dad is...
Clearasil Shinra!?
CHAPTER 9
CLEARASIL SHINRA!?
ぎゅ～ん

TRANSLATION: BY REQUEST
EDITS: BY REQUEST
HTTP://MANGABYREQUEST.BLOGSPOT.COM

There's been a rumor going around that Shinra-sensei is actually a man!
It's all here in the fanbook I drew!
The author couldn't be a man...
B-but isn't "Nikibi's Magic" a shoujo manga!?



I won't get in the way of his work.
I just want one tiny little glance at his studio.
If you aren't lying...
Then that should be fine, right?
!!!
Uhh...
Kanau-chan! Can I come too?
For a famous mangaka his dwellings sure are shabby!
SNEER

I JUST HOPE FATHER IS OUT...
WH- WHAT TO DO...

You mean you don't know, Misono?
Lots of mangaka deliberately live in this sort of place to boost their creativity!
ニヤ
Hmph, trust Tamura to know that.
That's Otaku Power for you.

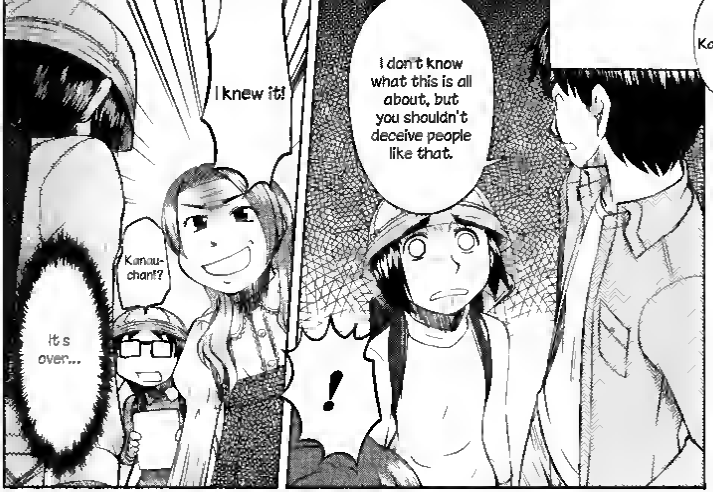
キラン
AH!

I'm a HUGE fan of yours!
Are you C-clearasil Shinra-sensei!?
!?

K-Kanau, who's this...?
And in chapter 32 when Azark and Lindin...
My favorite work's Nikki...my favourite character is...

Oh, Kanau!
!!!!!
F-Father...

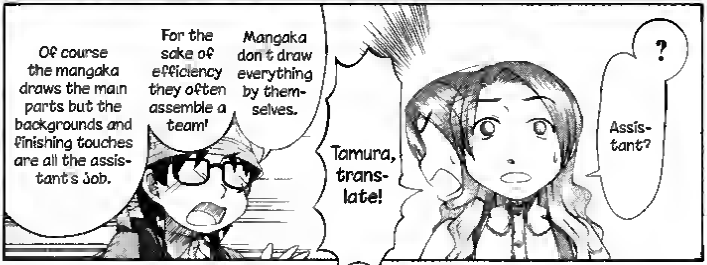
Shut up already, Tamura.
Ah!
Make Azark-sama fall in love with Lindo...kyaa!
That famous mangaka, Clearasil Shinra?
Pleased to meet you, sir. I'm Kanau's classmate. My name is Misono Reika.
Please forgive me for asking, but...
Are you really...
She asked me what your job was and I told her you were a mangaka
Is that what this is about...


Kanau.
I don't know what this is all about, but you shouldn't deceive people like that.
!
I knew it!
Kanau-chan!?
It's over...

Yukimura! How dare you try to fool us!
Telling us your dad draws "Nikibi's Magic", what a huge lie!

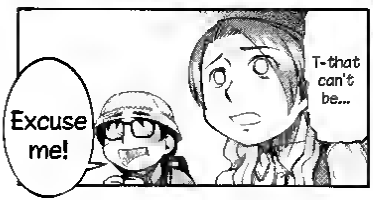
Ah, no.
That's not a lie.
Eh!?
Huh!?
H-how!? "Nikibi's Magic" is Shinra-sensei's manga!
Of course it is.
But what Kanau said is that I'm the one who draws it, right?

I'm Shinra-sensei's assistant.
So it's not a lie to say I draw "Nikibi."


Of course the mangaka draws the main parts but the backgrounds and finishing touches are all the assistant's job.
For the sake of efficiency they often assemble a team!
Mangaka don't draw everything by themselves.
Tamura, translate!
Assistant?
?

WHAT ARE YOU SAYING, FATHER
WHEN YOU'RE A
I'm sorry she raised your expectations so high, though.

TH... THAT'S NOT TRUE...
I guess Kanau-chan misunderstood things a bit, but...
It's certainly true that I draw "Nikibi."


Excuse me!
T-that can't be...

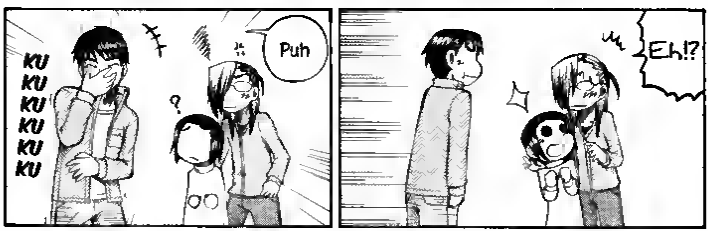
May we see your studio!?
Y-yeah, that's right!
I really want to see your studio!
I don't mind.
But you can't meet Shinra-sensei, is that okay?
Yes yes yes yes yes yes!
It...
It's the real thing!!!
Ah, Morito-san.
These kids are Kanau's friends. They're big fans of Shinra-sensei's.
Hahaha, welcome.
Excuse us

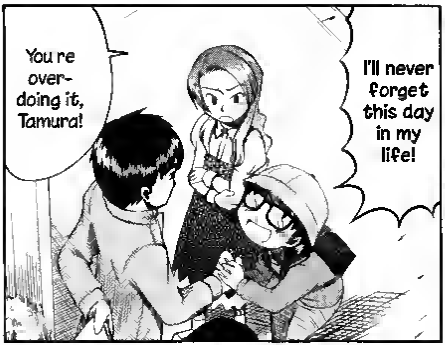
Father, come here a sec!
!?
Wow, wow, kyaa!!
W-what's going on here?
That's my line!
What made you tell such an obvious lie?
Uh...
Be-cause...
...
I couldn't tell them...
My father's an ecchi mangaka!
!!!!
So... you did see it...
すーん
...yeah

My main job is assisting Shinra-sensei.
And as a hobby I draw my own manga.
R-really...
Haha.
You got the wrong idea, Kanau.
That manga isn't mine.
I'm just finishing it up for a friend.
Eh...?
But it's true that I do draw naughty stuff sometimes...
Once you enter this world you start forgetting what things are like in the real world...
カニ
Kouta.
I...
Since you're living here now I'll have to be more careful from now on.
I'm sorry.
I'm so glad.

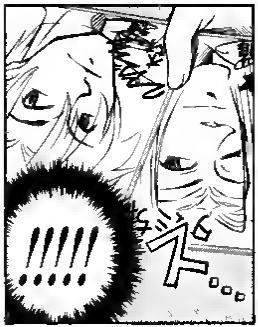
Did you finish the draft Haruka asked you for?
Haruka-san
Speak of the devil...
It's done so come pick it up later.
Okay. Thanks a lot, Mr. Assistant!
Not at all. It's my honor to be of service to such a great writer.
Eh...
You mean Haruka-san is...?
Yeah, well. You could say that...

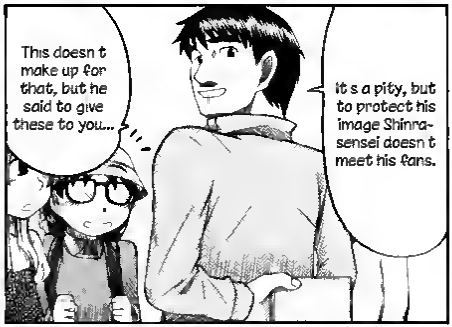
Clearasil Shinra-sensei!?

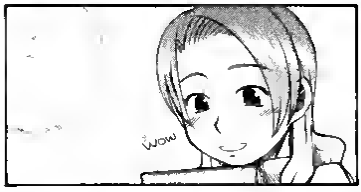

KU KU KU KU KU KU
Puh
?
Eh!?

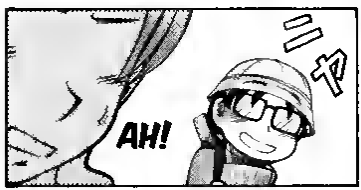

You're over-doing it, Tamura!
I'll never forget this day in my life!

彼岸荘


!!!!!
ドアDOOR


This doesn't make up for that, but he said to give these to you...
it's a pity, but to protect his image Shinra-sensei doesn't meet his fans.

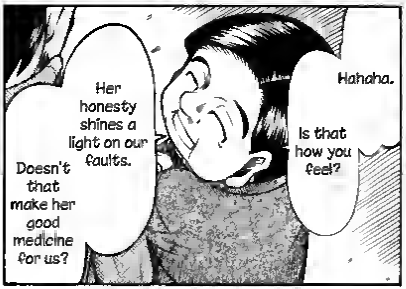

WOW


AH!
ニヤ

あぁ
あぁ
.....
Aaaaa aaaaaa aaaaa aaaah! Azark-sama!!!

I'm glad you made some friends.
Y-yeah...
But I really should tell them I lied...
Eh!?
Why...!?
It will be hard for me to be friends with them...
.....
Because even though it ended up being the truth...
It doesn't change the fact that I lied...
If I let things stay like this...
Hm... If you want to do that, go right ahead.
Okay!

.....
Kanau is such a good girl.
!


Hahaha.
Is that how you feel?
Her honesty shines a light on our faults.
Doesn't that make her good medicine for us?

Yeah... she's so pure and serious..
HAHA...
She's a bad influence on a dirty otaku like me.

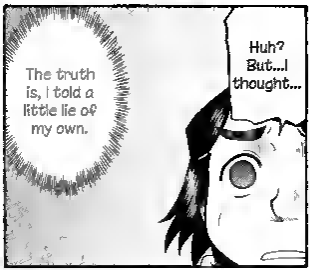
Clearasil Shinra-sensei?
Hahaha!

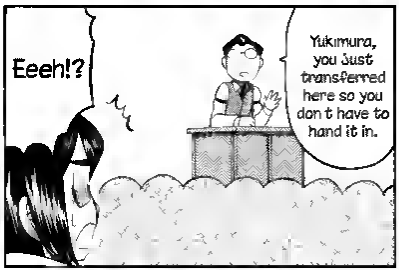
Haha.
You have a special take on things, don't you?

You came all this way just to tell us that!?
Eh?
It doesn't mean anything any more.
My plan was to expose your lies and laugh at you, but...
Your lies turned out to be the truth.
There's no point in laughing at you now.
フン
Mi-Misono...
I guess that makes us even now...
Huh?
The truth is, I told a little lie of my own.
フン

Ehehe.
Ah, that's right.

キーンコーン
カーンコーン
Now, please hand in your homework.

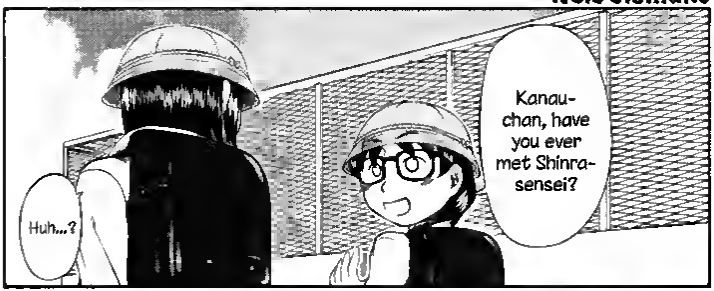

The truth is, I told a little lie of my own.
Huh? But...I thought...

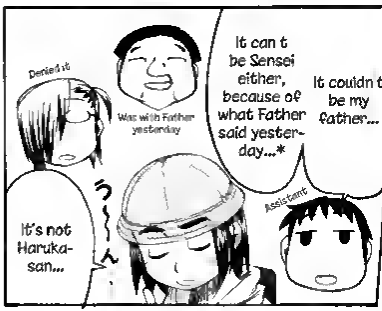

Eeeh!?
Yukimura, you just transferred here so you don't have to hand it in.

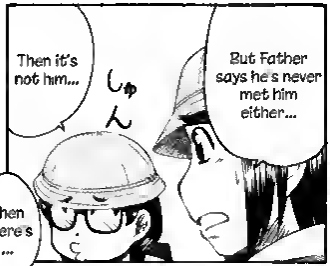
Tee hee!

Aaah!

←Go To NEXT!







*she's referring to when Kouta said Shinra-sensei doesn't meet his fans.

Mister, you're Shinra-sensei, right!?
ピコリン
That's right.
Kyaaa---!
Eh!? Really!?
Oh no! I'm out of material! Both of you put these maid outfits on at once--
He's just an unemployed pervert!
I thought so...
ガーン
ズボボッ

HIGANSOU
202
KOUTA &
KANAU

第十話

CHAPTER 10: GOING OUT WITH FATHER

IT'S BEEN A MONTH
DID NOZOMI CALL YOU?
NOT AT ALL, I WONDER WHAT NOZOMI-SENPAI'S THINKING
LOL
WELL, SHE IS THAT KIND OF PERSON
SO HOW'S YOUR LIFE WITH THE KID?
DON'T WORRY
WE ARE DOING SUPER WELL
HAHAHA
SO TO MY SURPRISE, NOTHING DID REALLY CHANGE
ARE YOU SURE IT HASN'T CHANGED ?
AHAHA I THOUGHT IT WOULD BE A HASSLE BUT
WELL, I GOTTA BE CAREFUL AT NIGHT BUT BESIDES THAT IT'S NOT A PROBLEM. I JUST USE WORK AS AN EXCUSE TO GET AWAY

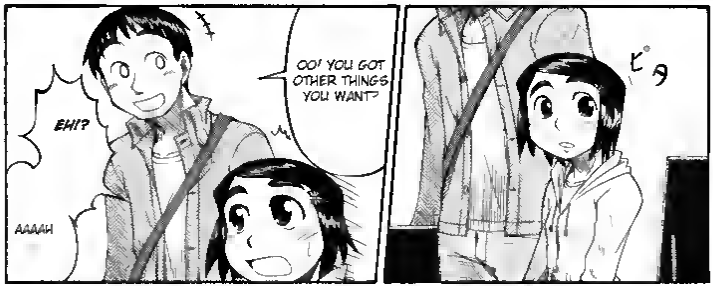
THERE'S NO WAY THINGS WON'T CHANGE FOR HAVING ONE MORE PERSON LIVING HERE RIGHT?
UH, THAT'S WHY I HAVE TO BE CAREFUL AT NIGHT
"SIGH"
ギ
KOUTA-SAN ...
DID YOU NOTICE ANY CHANGE LIVING WITH KANAU-CHAN
EH?
FOR EXAMPLE, THE LAUNDRY
.....?
ACCORDING TO MY EVERYDAY OBSER-VATION
YOUR DAUGHTER HAS 3 PANTIES!
WHAT THE HECK HAVE YOU BEEN OBSERVING!

KANAU-CHAN ONLY HAS TWO SETS OF CASUAL CLOTHING
EH REALLY?
THAT'S MY POINT
EEEH!?
YOU, HAVE YOU EVEN GIVEN YOUR DAUGHTER POCKET MONEY?
EHH!?
IN THIS CASE, IT'S YOUR DAUGHTER
YOU COULD CHANGE NOTHING
BUT SOMEBODY HAS TO SUFFER IN YOUR PLACE
EH!?
ダラ
ダラ
EH!?
ダラ
BY THE WAY, I'M GONNA ASK YOU FOR KANAU'S SHARE OF FOOD EXPENSE FOR THIS MONTH
FATHER?
EHH!?

SUNDAY
IS IT REALLY OK ?
TO BUY WHAT I WANT
SURE! I WILL BUY WHATEVER YOU LIKE
FATHER
OH, I SEE NOW. KANAU'S ALWAYS WEARING THE SAME CLOTHES
AND IT LOOKS KIND OF PLAIN

WOW THAT'S REALLY GOOD
LET'S GO WITH IT!
HMM?
BUT FATHER, IT'S REALLY EXPENSIVE, YOU KNOW?
¥6,500
HAHAHA, 6500 YEN ONLY? TOO CHEAP TOO CHEAP!
FA-FATHER!
THE WHOLE THING IS 40,000 YEN!
THAT'S THE PRICE FOR THE UPPER PART

I'M SORRY, KANAU
IT'S OKAY, REALLY!
AS LONG AS I HAVE CLOTHES TO WEAR, I DON'T REALLY MIND
UMI QLO


OO! YOU GOT OTHER THINGS YOU WANT?
EH!?
AAAAH

PICTURE.. AAH, THAT ONE...
KANAU REALLY CHERISHES THAT PICTURE
THIS
Photo frame
I WAS THINKING IT WOULD BE GOOD TO HAVE MOM AND DAD'S PICTURE STANDING

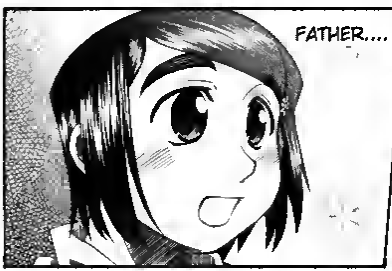
I WAS THINKING IT WOULD BE GOOD TO HAVE MAMA AND PAPA'S PICTURE STANDING
UH, YOU JUST CALLED ME PAPA!?
ヒク
!
ドキ
.....
IS IT OK IF I BUY THIS ONE? FATHER..
OH OKAY
へラ
DID SHE JUST IGNORE IT!?
ポ
ヤアアアアア
OWAAA

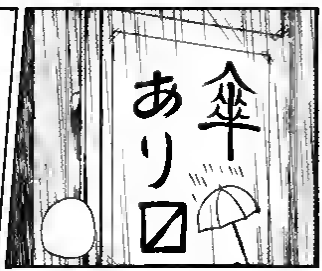
WHAT SHOULD WE DO...

IT'S RAINING ALL OF A SUDDEN

FATHER ?

OKAY ...
WAIT FOR ME A BIT KANAU


FATHER....


傘あり

THANK GOD
THAT REALLY MADE MY DAY
EH? YOU DIDN'T GET ONE?
YOU SEE THE PRE-ORDER FOR "FIGHT" LIMITED EDITION IS STILL AVAILABLE IN THAT STORE
EVEN THOUGH THE REST ARE OUT
ファイト初回版
予約受付中
ザァァァァ
ガク
……
HMM?
AND THAT'S WHY YOU CAME BACK ALL DRENCHED?
YOU TWO ARE BEYOND CURE HEHE. PLEASE DONT CATCH A COLD
フキフキ
彼岸荘

KOUTA-SAN WOULD REALLY BE SURPRISED BY YOUR CUTENESS ONCE HE SEES IT
ギィ
ギィ
ギィ
IT'S GOOD THAT THE CLOTHES YOU BOUGHT AREN'T DRENCHED RIGHT?
……

ドキドキ
THIS IS...
YO KANAU
JUST THE RIGHT TIMING
ガチャ
CAN I COME IN?
A THING I ORDERED JUST GOT DELIVERED YOU SEE
HOW DOES IT LOOK, THIS NEW DRESS
HIGH QUALITY ISNT IT?

IT'S TO-TALLY WORTHY OF MY 40000 YEN~~!
IT IS
40000 YEN!!!!
ス…
♪

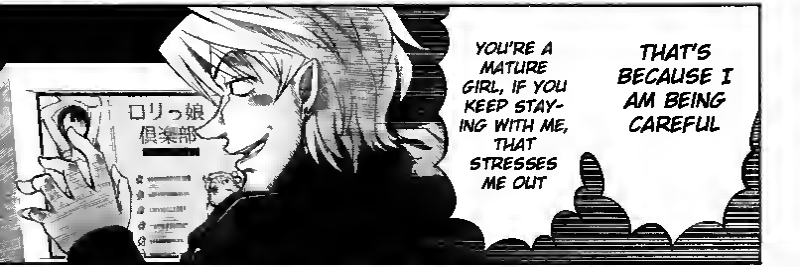
ガ
コロ
コロ
コロ
コロ
AAAAAAAH!!
SAKURAKO!!!!
SAKURAKO!?

WHY DO YOU NAME THAT THING!
ドキ
WHY, YOU ASK? ITS JUST LIKE GIVING NAME TO A DAUGHTER.
LET ME EXPLAIN MOST OF THE DOLL COLLECTERS THINK IT'S CUTE TO NAME THEIR DOLL AND REFER THEM AS THEIR SONS/DAUGHTERS
ガキッ
THEN ...
THEN WHAT AM I TO YOU!?
I AM YOUR REAL DAUG-THER
AND I GET CLOTHES CHEAPER THEN THE DOLL'S, AND YOU DIDN'T EVEN GIVE ME MY NAME!
LET ME EXPLAIN HIS DAUGHTER'S FEELING AT THE MOMENT IS INEXPLICA-BLE THROUGH WORDS

THERE'S NOTHING I CAN DO TO FIX THAT!?
IF I KNEW OF YOU I WOULD GIVE YOU A NAME TOO, YOU KNOW!
I FEEL SORRY THAT I COULD ONLY BUY YOU CHEAP CLOTHES
BUT I BOUGHT THIS THING FIRST, THAT'S WHY I RAN OUT OF MONEY
I AM NOT SAYING YOU SHOULD BUY ME NICE CLOTHES
I am asking Which one is more important, me or that doll!?
EH!?
EHHHHHHH
ダラ
ダラ
ダラ
ダラ
Let me explain At that time, he gets a taste of the dilemma of being a popular guy
OF COURSE, YOU ARE MORE IMPORTANT
Look here!

UGH
I AM BEING BEWILDERED FOR HAVING SUCH A BIG DAUGHTER ALL OF A SUDDEN!
I AM SO EMBARASSED, AND I DON'T KNOW HOW TO COMMUNICATE
YOU KNOW, THAT'S EMARASSING!
WITHOUT A DOUBT, YOU ARE MORE IMPORTANT RIGHT!
HOW COULD I LOOK AT YOU AND SAY THAT KIND OF EMBARASSING LINE
WHY ARE YOU FEELING EMBARASSED
AREN'T WE FAMILY !?
I HAVE A LOT TO THINK ABOUT !
YOUR SAYING I AM NAIVE
AND DON'T THINK ABOUT ANYTHING !?
I TOO, THOUGHT ABOUT A LOT!
THOUGHT ABOUT HOW TO NOT CAUSE YOU ANY TROUBLE
ABOUT WHAT I SHOULD DO, WHAT I COULD DO!

I-I DONT UNDER-STAND!
I WOULD BE HAPPIER IF YOU RELIED ON ME MORE!
THAT KIND OF USE-LESS THOUGHT BRING'S ME TROUBLE!
JUST BE MORE LIKE A KID, BEING SELFISH IS ALRIGHT!
BESIDES, EVEN I WANTED TO RELY ON YOU!
YOU ARE ALWAYS AT WORK EXCEPT FOR MEAL TIME AND BED TIME!

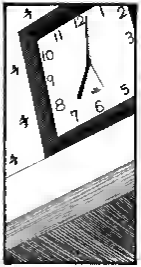

THAT'S BECAUSE I AM BEING CAREFUL
YOU'RE A MATURE GIRL, IF YOU KEEP STAY-ING WITH ME, THAT STRESSES ME OUT
ロリっ娘倶楽部

THOUGH I WANT SOME FAMILY TIME
BUT IT'S BORING I COULDN'T SEE MY FATHER EVEN ONCE
THOUGH I AM LIVING WITH HIM!

THAT'S JUST AN EXCUSE !
NO NO NO, YOU DON'T UNDER-STAND A THING ABOUT MANGA ARTIST
MANGA ARTIST YOU SAY,YOUR JUST AN ASSISTANT OF SHINRA-SENSEI!
WHAT'S WITH YOUR ATTI-TUDE!

がみがみ

がみがみ
ぐぅぅぅぅぅ



I-I'LL HAVE IT!

WHA-WHAT ABOUT THE DINNER!?

THAT REALLY BUGS ME!
WHAT DO YOU WANNA EAT?
MUUU (SIGH)
ANY-THING IS OK!
IS FRIED-RICE OK?
YEAH! FRIED RICE IS GOOD!
...

←Go To NEXT!

YO!
KANAU-CHAN, NEW CLOTHES TODAY
YEA...I BOUGHT THEM YES-TERDAY
THAT REALLY SUITS YOU YUKIMURA
...
HONESTLY, WHAT DO YOU THINK OF THIS OLD AND SHABBY DRESS?
.....
AND..? WHAT BRAND ARE YOURS ?
SHE'S REALLY FILLED WITH SARCASM

←Go To The SECOND!!

Otaku no Musume-san

Chapter 10

Well, we're taking over Otaku no Musume-san as of this chapter. We're FINALLY able to release, no thanks to SOMEBODY *cough* DarkBlood *cough*

Oh and thx for clonic for the AWESOME QC

Hope you enjoyed the chapter =D

A joint between:
Endless-Abyss
[illegible]

Translator:
Shade
Proof-Reader:
Fleshoro
Cleaner:
Kesyt
Typesetters:
Kesyt DarkBlood
Quality Check:
Clonic

Endless-Abyss
[illegible]
[illegible]

VISCANS
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

Viscans wants YOU!

Viscans is looking for experienced/inexperienced typesetters, raw providers, proof readers, translators of all languages an most importantly, cleaners! You can drop us an email at viscans@gmail.com, talk to an op or admin on our irc channel, #viscans@irc.rizon.net. So what are you waiting for!? We have ice cream too!

Wanna join? I'll freeze your heart~ Water isn't the only thing that goes hard when I'm around~

Shirayuki Mizore, an ice-cold exterior coupled with a refreshingly cool cuteness, the warmth of her love will melt anybody.

Ok so maybe some of that has nothing to do with recruitment, but I love Shirayuki so much, and the page was looking oddly lacking. So in case you forgot, let me direct you to the text on the left of our goddess to remind you of the purpose of this page,

join viscans!

-Shota Kyou